

Az alapeljárás felei

Felperesek: Terex Equipment Ltd (C-430/08), FG Wilson (Engineering) Ltd (C-431/08), Caterpillar EPG Ltd (C-431/08)

Alperes: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelmek — Edinburgh Tribunal Centre, VAT and Duties Tribunal, Northern Ireland — A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 78., 203. és 239. cikkének értelmezése — A 2913/92/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 6. kötet, 3. o.) 865. cikkének értelmezése — Az Európai Közösség területére az aktív feldolgozási eljárás szabályainak megfelelően beléptetett áruk — Tévesen hibás vámeljárási kód (CPC) alkalmazása az áruknak a Közösségből való újrakivitelére vonatkozó nyilatkozatok megtételekor, amely a hivatkozott árukat „újrakivitel” helyett „végleges kivitelként” azonosította — A nyilatkozatnak a CPC kiigazítása és a helyzet rendezése érdekében való felülvizsgálatára vonatkozó lehetőség.

Rendelkező rész

1. Az alapeljárásban szóban forgó kiviteli nyilatkozatokon a közösségi áruk kivitelét jelölő 10 00-ás vámeljárási kódnak az aktív feldolgozási eljárás alapján vámfelfüggesztés tárgyát képező áruk újrakivitelére alkalmazandó 31 51-es kód helyett történő feltüntetése vámtartozást keletkeztet a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 203. cikke (1) bekezdésének és az 1998. július 29-i 1677/1998/EK bizottsági rendelettel módosított, a 2913/92 rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet 865. cikke első bekezdésének megfelelően.
2. A 2913/92 rendelet 78. cikke lehetővé teszi az áruk kiviteléről szóló nyilatkozat felülvizsgálatát a nyilatkozattevő által rájuk vonatkozóan megadott vámeljárási kód kijavítása érdekében, és a vámhatóságok kötelesek egyfelől megvizsgálni, hogy az érintett vámeljárást szabályozó rendelkezéseket helytelen vagy hiányos adatok alapján alkalmazták-e, és az aktív feldolgozási eljárás céljai nem kerültek-e veszélybe — különösen abban a tekintetben, hogy az említett vámeljárás tárgyát képező árukat ténylegesen újraexportálták-e —, másfelől adott esetben a rendelkezésükre álló új információk figyelembevételével minden szükséges intézkedést meghozni a helyzet rendezésére.

(¹) HL C 327., 2008.12.20.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. január 28-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország

(C-456/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — 93/37/EGK irányelv — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — A szerződés odaítélésével kapcsolatos határozatoknak a részvételre jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése — 89/665/EGK irányelv — Közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárások — Keresetindítási határidő — A keresetindítási határidő kezdetének időpontja)

(2010/C 63/18)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Zavvos, M. Konstantinidis és E. White, meghatalmazottak)

Alperes: Írország (képviselők: D. O'Hagan, meghatalmazott, A. Collins SC)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — Az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.) 1. cikke (1) bekezdésének megsértése — Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 42. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.) 8. cikke (2) bekezdésének megsértése — Értesítés a szerződés odaítéléséről szóló határozatról — A közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat megtámadására nyitva álló keresetindítási határidő egyértelmű meghatározására vonatkozó kötelezettség

Rendelkező rész**1. Írország**

- mivel a National Roads Authority nem tájékoztatta az elutasított ajánlattevőt a Dundalk városa nyugati elkerülő autópályaszakasznának tervezésére, építésére, finanszírozására és üzemeltetésére vonatkozó közbeszerzési szerződés odaítélésére vonatkozó határozatáról, és
- mivel a fellebbviteli bíróságok eljárási szabályzatának (Rules of Superior Courts) a 374/1998. sz. Statutory Instrumentből eredő változata 84A. cikke (4) bekezdésének rendelkezéseit hatályban tartotta annyiban, amennyiben azok bizonytalanságot eredményeznek azzal kapcsolatban, hogy a kereset mely határozattal szemben kell megindítani, és hogy az ilyen kereset megindítására vonatkozó határidőt hogyan kell meghatározni,

az első kifogás tekintetében nem teljesítette az 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (1) bekezdéséből, valamint az 1997. október 13-i 97/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdéséből, a második kifogás tekintetében pedig a 92/50 irányelvvel módosított 89/665 irányelv 1. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 313., 2008.12.6.

A Bíróság (második tanács) 2010. január 21-i ítélete (az Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ümit Bekleyen kontra Land Berlin

(C-462/08. sz. ügy) (¹)

(Az EGK — Törökország társulási megállapodás — Az 1/80 társulási tanácsi határozat 7. cikkének második bekezdése — A török munkavállaló gyermekének azon joga, hogy bármely állásajánlatra jelentkezzen azon fogadó tagállamban, amelyben szakmai képzést szerzett — A szakképzés a szülők e tagállamból való végleges távozását követően történő megkezdése)

(2010/C 63/19)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Az Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Ümit Bekleyen

Alperes: Land Berlin

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Az 1/80 EGK–Törökország társulási tanácsi határozat 7. cikke második mondatának értelmezése

— A fogadó országban született török állampolgár, aki miután családjával a közös származási országba visszatért, 10 év elteltével egyedül tér vissza azon tagállamba szakképzés megkezdése érdekében, ahol szülei a múltban több mint három évig jogszerű munkaviszonyban álltak a fogadó tagállam munkaerőpiacán — E török állampolgár szakképzés befejezését követően fennálló munkaerőpiacra jutáshoz való joga és ahhoz kapcsolódó tartózkodási joga a fogadó tagállamban

Rendelkező rész

Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti, társulási megállapodás által létrehozott Társulási Tanács társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 határozata 7. cikkének első bekezdését úgy kell értelmezni, hogy amennyiben a török munkavállaló a fogadó tagállamban több mint három évig jogszerűen munkaviszonyban állt, az ilyen munkavállaló azon gyermeke, aki a fogadó államban szakképzést szerzett, jogszerűen hivatkozhat az e tagállam munkaerőpiacára történő belépéshez való jogára és ahhoz kapcsolódó tartózkodási jogára akkor is, ha — miután szüleiivel visszatért származási országába — egyedül tért vissza a fogadó tagállamba abból a célból, hogy e szakképzést megkezdje.

(¹) HL C 19., 2009.1.24.

A Bíróság (ötödik tanács) 2010. január 21-i ítélete (a Gerechtshof te Arnhem (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — K. van Dijk kontra Gemeente Kampen

(C-470/08. sz. ügy) (¹)

(Közös agrárpolitika — Egyes támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszere — 1782/2003/EK rendelet — Egységes támogatási rendszer — A támogatási jogosultságok átruházása — A bérleti szerződés lejárt — A bérló és a bérbeadó kötelezettsége)

(2010/C 63/20)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te Arnhem

Az alapeljárás felei

Felperes: K. van Dijk

Alperes: Gemeente Kampen